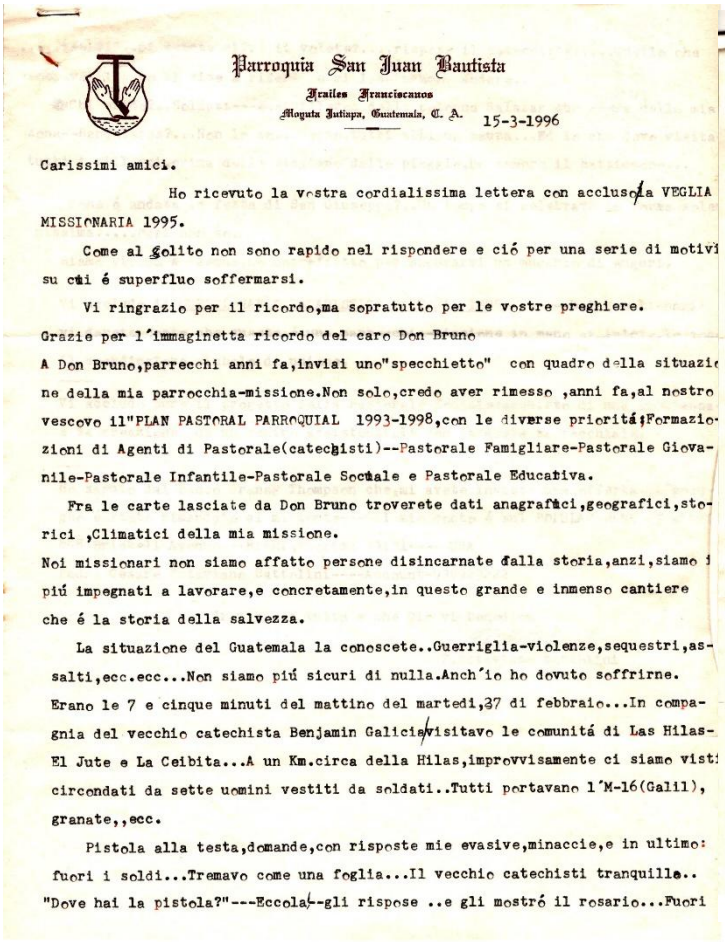
ALCUNI DOCUMENTI AL CMD

Padre Octaviano, così si firma, ha tenuto un carteggio frequente con la diocesi e con il Centro Missionario, facendo conoscere, anche nei dettagli, l'attività che svolgeva nella sua parrocchia. Di seguito la lettera inviata al Centro Missionario il 15-3-1996.



Parroquia San Juan Bautista
Frailes Franciscanos
Moguta Jutiapa, Guatemala, C. A.

15-3-1996

Carissimi amici.

Ho ricevuto la vostra cordialissima lettera con acclusa la VEGLIA MISSIONARIA 1995.

Come al solito non sono rapido nel rispondere e ció per una serie di motivi su cui é superfluo soffermarsi.

Vi ringrazio per il ricordo,ma sopratutto per le vostre preghiere.

Grazie per l'immaginetta ricordo del caro Don Bruno

A Don Bruno,parrecchi anni fa,inviai uno"specchietto" con quadro della situazione della mia parrocchia-missione.Non solo,credo aver rimesso ,anni fa,al nostro vescovo il"PLAN PASTORAL PARROQUIAL 1993-1998,con le diverse priorità:Formazioni di Agenti di Pastorale(catechisti)--Pastorale Famigliare-Pastorale Giovanile-Pastorale Infantile-Pastorale Sociale e Pastorale Educativa.

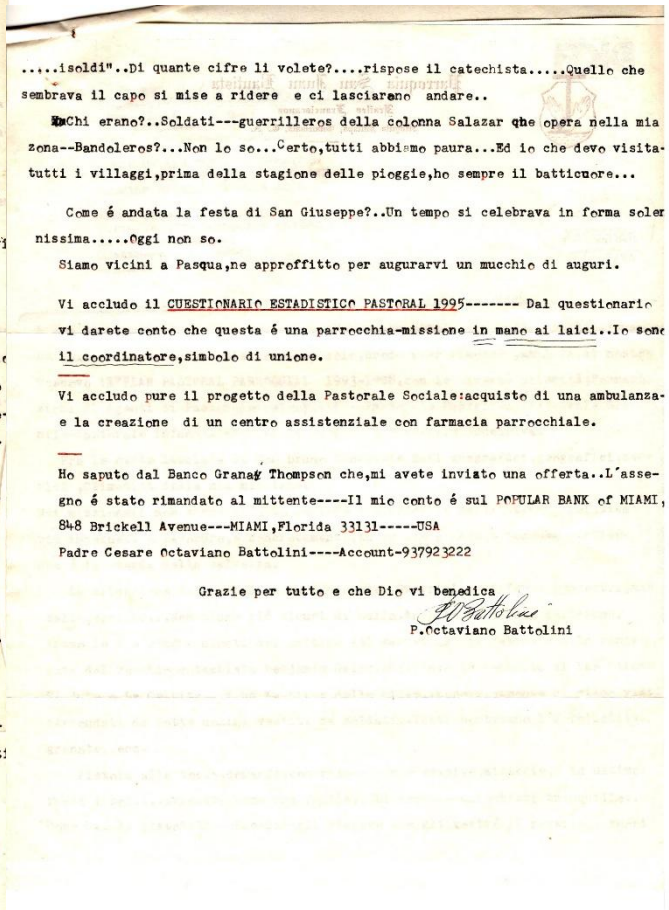
Fra le carte lasciate da Don Bruno troverete dati anagrafici,geografici,storici ,Climatici della mia missione.

Noi missionari non siamo affatto persone disincarnate dalla storia,anzi,siamo i piú impegnati a lavorare,e concretamente,in questo grande e inmenso cantiere che é la storia della salvezza.

La situazione del Guatemala la conoscete..Guerriglia-violenze,sequestri,assalti,ecc.ecc...Non siamo piú sicuri di nulla.Anch'io ho dovuto soffrirne.

Erano le 7 e cinque minuti del mattino del martedi,27 di febbraio...In compagnia del vecchio catechista Benjamin Galicia visitavo le comunitá di Las Hilas-El Jute e La Ceibita...A un Km.circa della Hilas,improvvisamente ci siamo visti circondati da sette uomini vestiti da soldati..Tutti portavano l'M-16(Galil), granate,,ecc.

Pistola alla testa,domande,con risposte mie evasive,minaccie,e in ultimo: fuori i soldi...Tremavo come una foglia...Il vecchio catechisti tranquillo.. "Dove hai la pistola?"---Eccola--gli rispose ..e gli mostró il rosario...Fuori



.....isoldi"..Di quante cifre li volete?....rispose il catechista.....Quello che sembrava il capo si mise a ridere e ci lasciarono andare..

Chi erano?..Soldati---guerrilleros della colonna Salazar che opera nella mia zona--Bandoleros?...Non lo so...Certo,tutti abbiamo paura...Ed io che devo visitatutti i villaggi,prima della stagione delle pioggie,ho sempre il batticuore...

Come é andata la festa di San Giuseppe?..Un tempo si celebrava in forma solennissima.....Oggi non so.

Siamo vicini a Pasqua,ne approffitto per augurarvi un mucchio di auguri.

Vi accludo il CUESTIONARIO ESTADISTICO PASTORAL 1995------- Dal questionario vi darete conto che questa é una parrocchia-missione in mano ai laici..Io sono il coordinatore,simbolo di unione.

Vi accludo pure il progetto della Pastorale Sociale:acquisto di una ambulanza-e la creazione di un centro assistenziale con farmacia parrocchiale.

Ho saputo dal Banco Granaf Thompson che,mi avete inviato una offerta..L'assegno é stato rimandato al mittente----Il mio conto é sul POPULAR BANK of MIAMI, 848 Brickell Avenue---MIAMI,Florida 33131-----USA
Padre Cesare Octaviano Battolini----Account-937923222

Grazie per tutto e che Dio vi benedica

P.Octaviano Battolini

Padre Octaviano ricorda don Bruno Vincenzi.
A lui aveva inviato '*uno specchietto con quadro della situazione della mia parrocchia-missione. Non solo, credo aver rimesso, anni fa,* – scrive p. Octaviano – *al nostro Vescovo il "PLAN PASTORAL PARROQUIAL 1993-1998", con le diverse priorità: Formazione di Agenti di Pastorale, Pastorale Familiare, Pastorale Giovanile, Pastorale Infantile, Pastorale Sociale e Pastorale Educativa.*
Fra le carte lasciate da don Bruno troverete dati anagrafici, geografici, storici, climatici della mia missione.
…..'
Racconta quindi di un episodio di violenza che lo ha interessato: *'…Erano le 7 e cinque minuti del martedì 27 febbraio… In compagnia del vecchio catechista Benjamin Galicia visitavo le comunità di Las Hilas-El Jute e La Ceibita. A un km circa dalla Hilas, improvvisamente ci siamo visti circondati da sette uomini vestiti da soldati… Tutti portavano l'M-16 (Galil), granate, ecc.*
Pistola alla testa, domande, con risposte mie evasive, e in ultimo: fuori i soldi. .. Tremavo come una foglia… Il vecchio catechista tranquillo… "Dove hai la pistola?" .."Eccola" – gli rispose – e gli mostrò il rosario. "Fuori i soldi!" "Di quante cifre li volete?" – rispose il catechista. … Quello che sembrava il capo si mise a ridere e ci lasciarono andare.'
'Chi erano? Soldati…guerrilleros della colonna Salazar che opera nella mia zona. .. Bandoleros? ..Non lo so. … Certo tutti abbiamo paura.'

Alla lettera padre Octaviano allega il “QUESTIONARIO ESTADISTICO PASTORAL 1995 e commenta: ‘*dal questionario vi darete conto che questa è una parrocchia-missione in mano ai laici. .. Io sono il coordinatore, simbolo di unione.’*

2-01-96

CUESTIONARIO ESTADISTICO PASTORAL 1,995.

Estimado Padre:

Tengo el gusto de remitirle el cuestionario-base para obtener los datos estadísticos que anualmente pide la Santa Sede. Encarecidamente le solicito se sirva responderlo de - la manera más exacta y retornarlo, a más tardar, el dos de abril, fecha de la misa cris-- mal.

Con mis sinceros agradecimientos por su valiosa colaboración, atentamente,

Mons. Jorge Mario Avila del Aguila
Obispo de Jalapa.

I. AGENTES DE EVANGELIZACION EN LA PARROQUIA.

1) Número de Sacerdotes	1	1
2) Número de hermanos religiosos		2
3) Número de hermanas religiosas	4	3
4) Número de Seminaristas en el Seminario Mayor Diocesano		4
5) Número de Seminaristas en el Seminario Menor Diocesano		5
6) Número de candidatos al Seminario Diocesano	2	6
7) Laicos comprometidos en la tarea evangelizadora		
1- Número de catequistas que han recibido el Ministerio o carnet	401	7
2- Número de aspirantes y colaboradores de catequistas	35	8
3- Número de celebradores o delegados de la Palabra	401	9
4- Número de Ministros Extraordinarios de la Comunión	19	10
5- Número de Músicos y Cantores (conjuntos)	13	11
6- Número de mayordomos o encargados de los templos	42	12
7- Número de animadores juveniles	14	13
8- Número de integrantes del Consejo Parroquial	13	14
9- Número de maestros involucrados en la Pastoral Educativa	11	15
8) Integrantes de movimientos laicales		
1- Número de Cursillistas	93	16
2- Número de Socios de la Legión de María	2.539	17
3- Número de Socios del Apostolado de la Oración		18
4- Número de parejas de Encuentros Matrimoniales		19
5- Número de Jóvenes en Grupos Juveniles	281	20
6- Número de niños de Infancia Misionera o Pastoral Infantil	740	21
7- Número de acólitos	27	22
8- Número de pertenecientes a la Renovación Carismática		23
9- Integrantes de otros movimientos TOF-franciscanos-	676	24

II. ACTIVIDADES PARROQUIALES.

9) Número de aldeas o caseríos visitados por sacerdotes		
1- Una vez al mes	15	25
2- Cada dos meses	12	26
3- De vez en cuando	7	27
10) Número de bautismos de menores de siete años en 1995.	941	28
11) Número de bautismos de mayores de siete años en 1995.	37	29
12) Número de matrimonios religiosos entre católicos en 1995.	121	30
13) Número de matrimonios entre católicos y protestantes en 1995.		31
14) Número de Confirmaciones en 1995.	528	32
15) Número de primeras comuniones en 1995.	373	33
16) Número de templos católicos	42	34
17) Número de pequeñas comunidades formadas o en formación	7	35

III. CENTROS DE INSTRUCCION Y DE SERVICIO SOCIAL.

18) Escuelas Católicas de Párvulos: número de alumnos en 1995.		36
19) Escuelas primarias católicas: número de alumnos en 1995.		37
20) Escuelas secundarias católicas: número de alumnos en 1995.		38
21) Dispensarios de la Iglesia: número de pacientes atendidos en 1995.		39
22) Casa de la Iglesia para ancianos: número de ancianos		40
23) Centros regionales de formación para catequistas: número de catequistas de su parroquia que asistieron al centro.		41
24) Número de catequistas que asistieron al centro parroquial de formación.	67	42
25) Centro para promotores rurales de salud: número de alumnos en 1995.		43
26) Número de aldeas en que se desarrolla el proyecto de "Promoción de la Mujer"		44
27) Número de mujeres, tanto adultas como jóvenes, que asistieron al proyecto de "Promoción de la mujer"		45
28) Pastoral de la salud en conexión con UNICEF		
1- Número de educadores		46
2- Número de coordinadores		47
3- Número de visitadores de hogares		48
4- Número de casas visitadas o censadas por los visitadores		49

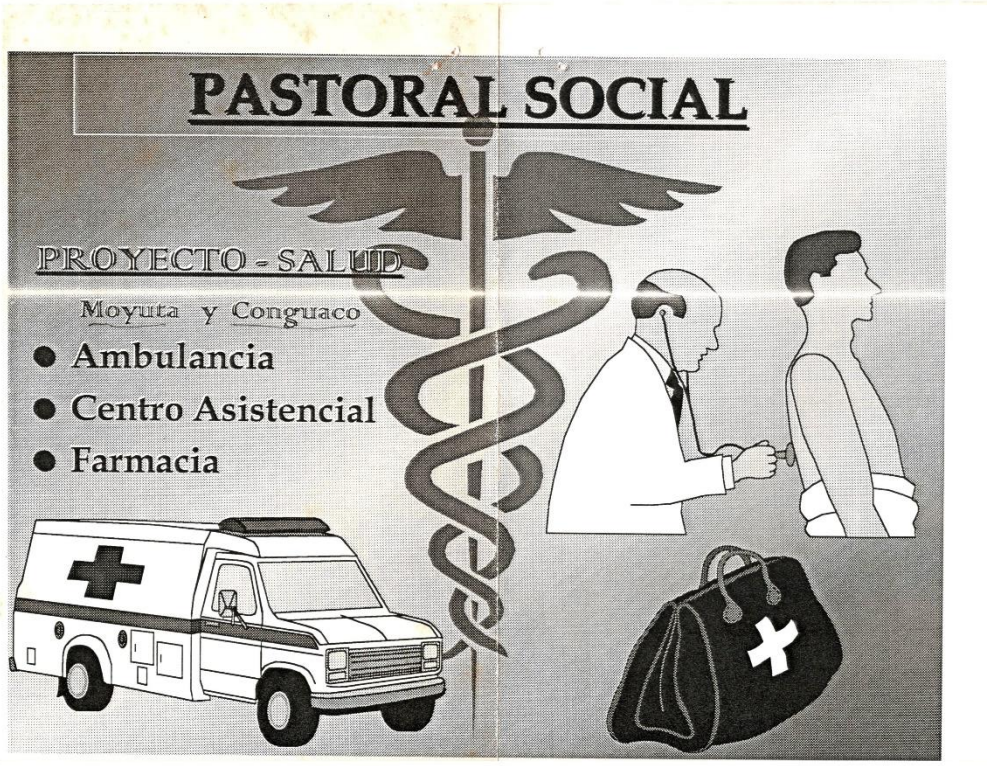
IV. DATOS SOBRE SECTAS PROTESTANTES EN LA PARROQUIA.

29) Número de capillas protestantes	19	50
30) Qué tanto por ciento de protestantes calcula en su Parroquia (favor de calcular no el número de protestantes sino su porcentaje)	3 ½	51

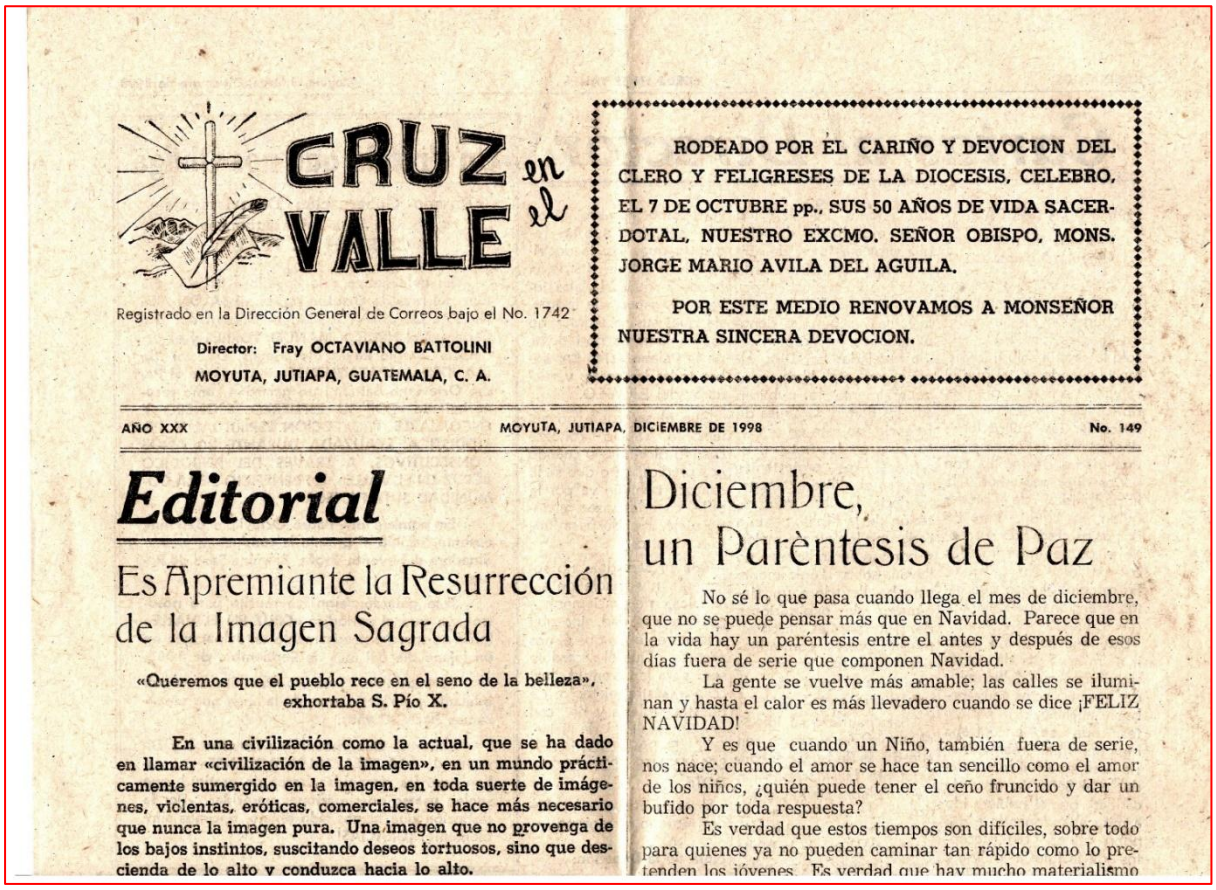
JALAPA, 09 DE ENERO DE 1996.

NOMBRE DE LA PARROQUIA SAN JUAN BAUTISTA-----Moyuta(Jutiapa)

Un altro allegato è il progetto della Pastorale Sociale per l’acquisto di un’ambulanza e la creazione di un centro assistenziale con farmacia parrocchiale.



Nei primi mesi del 1999 arriva al CMD la copia del mese di dicembre 1998 del giornale parrocchiale “CRUZ EN EL VALLE”.



CRUZ en el VALLE

Registrado en la Dirección General de Correos bajo el No. 1742

Director: Fray OCTAVIANO BATTOLINI

MOYUTA, JUTIAPA, GUATEMALA, C. A.

RODEADO POR EL CARIÑO Y DEVOCION DEL CLERO Y FELIGRESES DE LA DIOCESIS, CELEBRO, EL 7 DE OCTUBRE pp., SUS 50 AÑOS DE VIDA SACERDOTAL, NUESTRO EXCMO. SEÑOR OBISPO, MONS. JORGE MARIO AVILA DEL AGUILA.

POR ESTE MEDIO RENOVAMOS A MONSEÑOR NUESTRA SINCERA DEVOCION.

AÑO XXX — MOYUTA, JUTIAPA, DICIEMBRE DE 1998 — No. 149

Editorial

Es Apremiante la Resurrección de la Imagen Sagrada

«Queremos que el pueblo rece en el seno de la belleza», exhortaba S. Pío X.

En una civilización como la actual, que se ha dado en llamar «civilización de la imagen», en un mundo prácticamente sumergido en la imagen, en toda suerte de imágenes, violentas, eróticas, comerciales, se hace más necesario que nunca la imagen pura. Una imagen que no provenga de los bajos instintos, suscitando deseos fortuosos, sino que descienda de lo alto y conduzca hacia lo alto.

Diciembre, un Parèntesis de Paz

No sé lo que pasa cuando llega el mes de diciembre, que no se puede pensar más que en Navidad. Parece que en la vida hay un paréntesis entre el antes y después de esos días fuera de serie que componen Navidad.

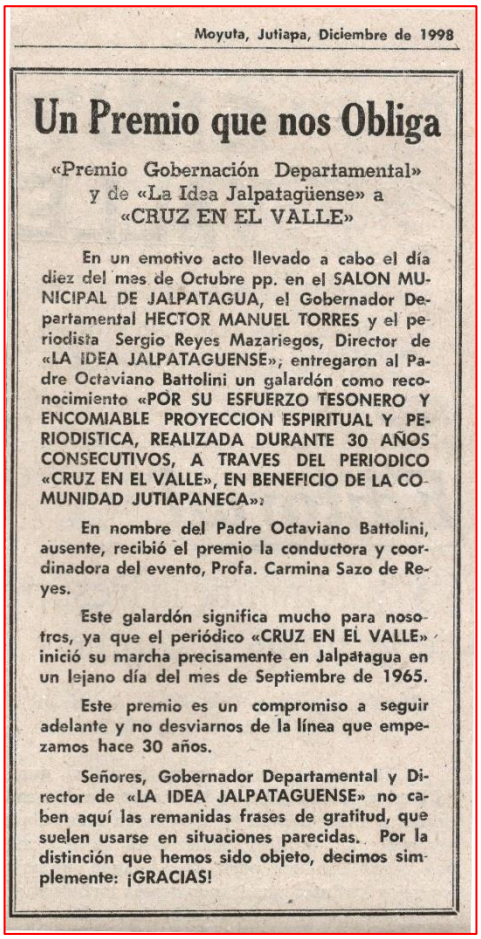
La gente se vuelve más amable; las calles se iluminan y hasta el calor es más llevadero cuando se dice ¡FELIZ NAVIDAD!

Y es que cuando un Niño, también fuera de serie, nos nace; cuando el amor se hace tan sencillo como el amor de los niños, ¿quién puede tener el ceño fruncido y dar un bufido por toda respuesta?

Es verdad que estos tiempos son difíciles, sobre todo para quienes ya no pueden caminar tan rápido como lo pretenden los jóvenes. Es verdad que hay mucho materialismo

La copia contiene l’articolo del conferimento del *“Premio Gobernacion Departamental”* al periodico Cruz en el Valle e al Padre Octaviano Battolini:

> ‘*per il suo sforzo tenace e l’encomiabile proiezione spirituale e giornalistica, realizzata per 30 anni consecutivi, tramite il periodico “Cruz en el valle”, a beneficio della comunità Jutiapaneca..’*



Un Premio que nos Obliga

«Premio Gobernación Departamental» y de «La Idea Jalpatagüense» a «CRUZ EN EL VALLE»

En un emotivo acto llevado a cabo el día diez del mes de Octubre pp. en el SALON MUNICIPAL DE JALPATAGUA, el Gobernador Departamental HECTOR MANUEL TORRES y el periodista Sergio Reyes Mazariegos, Director de «LA IDEA JALPATAGUENSE», entregaron al Padre Octaviano Battolini un galardón como reconocimiento «POR SU ESFUERZO TESONERO Y ENCOMIABLE PROYECCION ESPIRITUAL Y PERIODISTICA, REALIZADA DURANTE 30 AÑOS CONSECUTIVOS, A TRAVES DEL PERIODICO «CRUZ EN EL VALLE», EN BENEFICIO DE LA COMUNIDAD JUTIAPANECA».

En nombre del Padre Octaviano Battolini, ausente, recibió el premio la conductora y coordinadora del evento, Profa. Carmina Sazo de Reyes.

Este galardón significa mucho para nosotros, ya que el periódico «CRUZ EN EL VALLE» inició su marcha precisamente en Jalpatagua en un lejano día del mes de Septiembre de 1965.

Este premio es un compromiso a seguir adelante y no desviarnos de la línea que empezamos hace 30 años.

Señores, Gobernador Departamental y Director de «LA IDEA JALPATAGUENSE» no caben aquí las remanidas frases de gratitud, que suelen usarse en situaciones parecidas. Por la distinción que hemos sido objeto, decimos simplemente: ¡GRACIAS!

If You Lived in Moyuta

Father Beckman visited a mountain parish in Guatemala for FMA. This is his story.

If you and your family moved to the country parish of Moyuta, Guatemala, what would you find?

5000 feet high in the mountains you'd be breathing the thin air and sweet smell of some of the best coffee-growing country. From the parish house, Fr. Octaviano, O.F.M., can see the Pacific Ocean 20 miles to the southeast.

St. John the Baptist parish includes not only Moyuta but also another town of Conguaco, 70 villages and 55,000 people. You'd be in a big parish.

As the only priest for thousands, Fr. Octaviano has to depend on his parishioners—believe it, he has trained almost 500 lay catechists to help in parish work.

"Our parish is a network of almost a hundred small Christian communities," he says, "catechists, Third Order members, Legion of Mary members, parishioners. My job is to keep the four zones going and attend three-day meetings with the people at regular intervals."



Fr. Octaviano and the Sister Postulants

Un altro documento arrivato al Centro Missionario descrive, in breve, la vita in Moyuta

Of course, Fr. Octaviano has full-time help as well. Three Franciscan Sisters, four postulants and three lay catechists make up his parish team. There is Pascual Flores, music director who goes to all the events. Porfirio Rodriguez works with the young people. Pedro Galacia is the "wood and stone" man, the builder who keeps everything working.

Religion is a key subject. But to teach religion, often, you have to teach people to read and so there are eight literacy schools for adults run by volunteers. To help the women the Sisters with laywomen assistants, teach dressmaking and sewing at a workshop in Moyuta.



Two brides and grooms



A view of the parish

Sunday Mass in the main churches is always crowded—with three or four each weekend. Often weddings and baptisms are held during or after Mass. Before Mass there is always Confession.

Most parishioners struggle for food to feed themselves and their families. There is work cutting sugar cane, picking coffee and corn and other farm products. But work like that can be seasonal which means pay is seasonal as well.

Fr. Octaviano has started the Immaculate Conception Housing Project for families who live in houses built of dried mud, with dirt floors and thatched palm branch roofs.

There were 38 houses when I visited. A chapel was under construction and more houses—made of concrete block—will be built. Many catechists will have the first solid homes of their entire lives.

"Normally," says Fr. Octaviano, "catechists come for three years—which can be extended if they work out and are happy. All but a few full-time who administer the programs offer all their work and study and teaching free—for the love of God and their fellow Christians."

That is life in the parish of St. John the Baptist. ■



An altar boy helps Sister at Communion.